

**STAGE6**<sup>®</sup> 

# **Instrucciones de montaje**

---

Instructions d'assemblage

Assembly instructions

Montageanleitung

MODELO / MODÈLE / MODEL / MODELL

· Peugeot Buxy, Speedake, Speedfight (I, II, III)

# Manual de montaje

Gracias por adquirir un escape Stage6.

Para un correcto funcionamiento de su escape, es recomendable que siga detalladamente las instrucciones que contiene este manual.

En caso de que tenga cualquier duda sobre el montaje y/o uso de su escape, contacte con su distribuidor Stage6 más cercano.



## PRECAUCIÓN

Compruebe que la motocicleta se encuentra en una posición segura para evitar que vuelque y provoque cualquier tipo de daño.

Asegúrese de que las piezas que haya recibido sean las que figuran en la lista de piezas necesarias para llevar a cabo la instalación del escape.

El silencioso es un producto que puede alcanzar temperaturas muy elevadas es por ello resulta altamente recomendable que éste no pase cerca de partes del vehículo no resistentes al calor tales como tubos de gasolina, tubos de freno, plásticos...

Una vez instalado el tubo de escape, no se ponga tras el silenciador en el momento de arrancar la moto por primera vez.



## MANTENIMIENTO

Inspeccionar periódicamente los soportes del silencioso y de todos los elementos que pueden desgastarse por el uso.

Un cambio eventual del color del silencioso es normal, dicho fenómeno es producido por las altas temperaturas que el producto alcanza.

Un correcto mantenimiento implica el uso de productos específicos, por lo que no se deben usar limpiadores que contengan aditivos ácidos.



## DOCUMENTO NO CONTRACTUAL

Streetbuzz Distribution GmbH se reserva la facultad de efectuar sin previo aviso todas las modificaciones necesarias con el propósito de mejorar la calidad de sus productos.



## MONTAJE

1- Desmontar el tubo de escape original empezando desde los tornillos que aguantan el colector al cilindro hasta los tornillos que sujetan el soporte del escape.

2- Presentar los tornillos M8x45 en los agujeros de la bufanda a la vez y luego poner en este las siguientes piezas dejando finalmente apuntadas las tuercas:

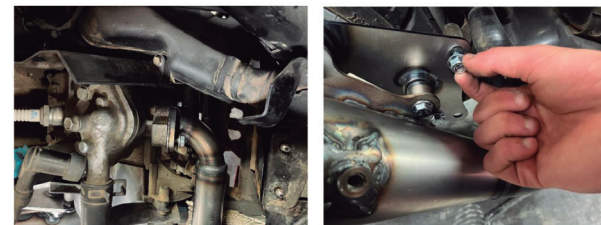
Tornillo lado cilindro:

Separador 25x10x11 / Silentblock / Separador 13x9x21 / Soporte escape / Silentblock / Arandela ala ancha / Tuerca

Tornillo lado silenciador:

Separador 25x10x7 / Silentblock / Separador 13x9x21 / Soporte escape / Silentblock / Arandela ala ancha / Tuerca

3- Montar el escape en la moto encajando primero el colector en la salida del cilindro con la junta de entrada al tubo de escape, posteriormente apuntar las tuercas de M6 en los espárragos del cilindro y apuntar los tornillos M8x30 del soporte al chasis.



4- Sujetar el tubo de escape con una mano mientras se aprietan las tuercas de m6 del colector luego apretar las tuercas del escape al soporte por último apretar los tornillos del soporte al chasis.



5- Colocar boquilla de entrada al silenciador con la posición de la hendidura para el muelle en el mismo sentido que la boca de salida del silenciador y apretar las 2 tuercas M6 en los espárragos. Poner juntas tóricas en los canales de la boquilla.

6- Insertar la boquilla del silenciador en la salida del tubo de escape y pasar brida metálica por fuera del silenciador. Colocar muelle en la boquilla y estirar hasta que entre en la hendidura del escape.

7- Presentar tornillo M8x20 con arandela de ala ancha en la brida metálica y apretar tornillo en la rosca que hay soldada en el escape encarando los soportes del muelle, tanto el de la boquilla del silenciador como el del escape.



# Manuel d'assemblage

Merci d'avoir acheté un pot d'échappement Stage6.

Pour un bon fonctionnement de votre échappement, il est recommandé de suivre en détail les instructions que contient ce manuel.

Si vous avez des questions sur l'assemblage et/ou l'utilisation de votre échappement, contactez votre distributeur Stage6 le plus proche.



## ATTENTION

Vérifiez que la moto est en position sûre pour éviter de la renverser et de causer des dommages.

Assurez-vous que les pièces que vous avez reçues sont celles qui apparaissent dans la liste des pièces nécessaires à la réalisation de l'installation de l'échappement.

Le silencieux est un produit pouvant atteindre des températures très élevées, il est donc vivement recommandé de ne pas le laisser passer à proximité de parties du véhicule qui ne résistent pas à la chaleur, telles que les tubes à essence, les conduites de freins, les plastiques ...

Une fois l'échappement installé, ne vous placez pas derrière le silencieux lorsque vous démarrez la moto pour la première fois.



## ENTRETIEN

Inspectez périodiquement les supports de silencieux et tous les éléments susceptibles de s'user par l'usage.

Un changement éventuel de la couleur du silencieux est normal, ce phénomène est produit par les températures élevées atteintes.

Un entretien adéquat implique l'utilisation de produits spécifiques. Par conséquent, les nettoyeurs contenant des additifs acides ne doivent pas être utilisés.



## DOCUMENT NON CONTRACTUEL

Streetbuzz Distribution GmbH se réserve le droit sans préavis d'apporter toutes les modifications nécessaires afin d'améliorer la qualité de ses produits.



## ASSEMBLAGE

1- Démontez le tuyau d'échappement d'origine en commençant par les vis qui maintiennent le collecteur au cylindre jusqu'aux vis qui maintiennent le support d'échappement.

2- Présentez les vis M8x45 dans les trous de l'échappement en même temps puis posez dessus les pièces suivantes en laissant enfin les écrous pointus:

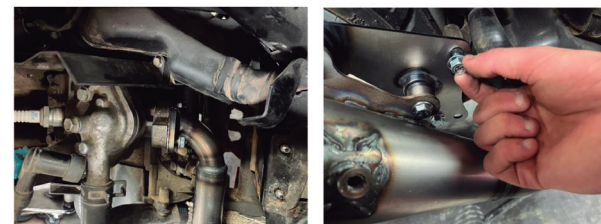
Vis côté cylindre:

Séparateur 25x10x11 / Silentbloc / Séparateur 13x9x21 / Support d'échappement / Silentbloc / Rondelle à ailettes larges / Écrou

Vis côté silencieux:

Entretoise 25x10x7 / Silentbloc / Entretoise 13x9x21 / Support d'échappement / Silentbloc / Rondelle à ailes larges / Écrou

3- Assemblez l'échappement sur la moto en remontant d'abord le collecteur en sortie de cylindre avec le joint d'entrée sur le pot d'échappement, puis en mettant en place les écrous M6 sur les goujons du cylindre et en installant les vis M8x30 du support vers le châssis.



4- Tenez le tuyau d'échappement d'une main tout en serrant les écrous M6 sur le collecteur, puis serrez les écrous d'échappement au support, et enfin serrez les boulons du support au châssis.



5- Placez la buse d'entrée sur le silencieux avec la position de la fente pour le ressort dans le même sens que l'embouchure de sortie du silencieux et serrez les 2 écrous M6 sur les goujons. Mettez des joints toriques dans les canaux des buses.

6- Insérez l'embout du silencieux dans la sortie du pot d'échappement et passez la bride métallique autour de l'extérieur du silencieux. Placez un ressort dans l'embout buccal et étirez-le jusqu'à ce qu'il entre dans la fente d'échappement.

7- Placez la vis M8x20 avec une rondelle à ailes larges sur la bride métallique et serrez la vis sur le filetage soudé à l'échappement face aux supports de ressort, tant celui de l'embout du silencieux que celui de l'échappement.



# Assembly Manual

Thank you for purchasing a Stage6 exhaust.

For the proper operation of your exhaust, please follow the instructions in this manual in detail.

If you have any questions about mounting and/or using your exhaust, please contact your nearest Stage6 distributor.



## CAUTION

Check that the motorcycle is in a safe position to prevent it from tipping over and causing any kind of damage.

Make sure that the parts you have received are those that appear in the list of parts required to install the exhaust.

The silencer is a product that can reach very high temperatures, so it should not be placed near parts of the vehicle that are not heat-resistant, such as fuel pipes, brake pipes, plastics, etc.

Once the exhaust pipe has been installed, do not stand behind the silencer when you start up the motorcycle for the first time.



## MAINTENANCE

Regularly inspect the silencer supports and all the elements which may suffer from wear and tear due to use. A possible change of the colour of the silencer is normal, as this phenomenon is caused by the high temperatures that the product reaches. Proper maintenance involves the use of specific products, so cleaners containing acidic additives should not be used.



## NON-CONTRACTUAL DOCUMENT.

Streetbuzz Distribution GmbH reserves the right to make all necessary modifications without prior notice in order to improve the quality of its products.



## MOUNTING

1- Remove the original exhaust pipe, starting with the screws that secure the manifold to the cylinder and ending with the screws that secure the exhaust bracket.

2- Insert the M8x45 screws into the holes in the exhaust simultaneously, then place the following parts on them, finishing with the pointed nuts:

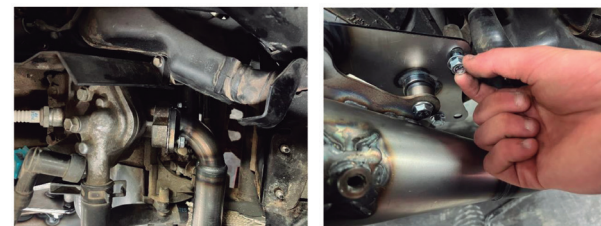
Screws on the cylinder side:

Spacer 25x10x11 / Silent block / Spacer 13x9x21 / Exhaust bracket / Silent block / Large flanged washer / Nut

Screws on the muffler side:

Spacer 25x10x7 / Silent block / Spacer 13x9x21 / Exhaust bracket / Silent block / Large flanged washer / Nut

3- Assemble the exhaust on the motorcycle by first attaching the manifold at the cylinder exit with the inlet gasket on the exhaust pipe, then by installing the M6 nuts on the cylinder studs and the M8x30 screws from the bracket to the frame.



4- Hold the exhaust pipe with one hand while tightening the M6 nuts on the manifold, then tighten the exhaust nuts to the bracket, and finally tighten the bracket bolts to the frame.



5- Place the inlet nozzle on the muffler with the slot for the spring facing the same direction as the muffler outlet and tighten the 2 M6 nuts on the studs. Insert O-rings into the nozzle channels.

6- Insert the muffler tip into the exhaust pipe outlet and place the metal clamp around the outside of the muffler. Place a spring in the nozzle and stretch it until it fits into the exhaust slot.

7- Place the M8x20 screw with a large flanged washer on the metal clamp and tighten the screw onto the welded thread on the exhaust, facing the spring supports on both the muffler tip and the exhaust.



# Montageanleitung

Vielen Dank für den Kauf eines Stage6-Auspuffs.

Für einen ordnungsgemäßen Betrieb Ihres Auspuffs sollten Sie die Anweisungen in diesem Handbuch genau befolgen. Falls Sie Fragen zur Montage und/oder Verwendung Ihres Auspuffs haben, wenden Sie sich an Ihren nächsten Stage6-Händler.



## VORSICHT

Stellen Sie sicher, dass sich das Motorrad in einer sicheren Position befindet, damit es nicht umkippen und Schäden verursachen kann.

Stellen Sie sicher, dass die Teile, die Sie erhalten haben, in der Liste der Teile aufgeführt sind, die für die Installation des Auspuffs erforderlich sind.

Der Auspufftopf ist ein Produkt, das sehr hohe Temperaturen erreichen kann. Deshalb wird empfohlen, dass der Auspufftopf nicht in der Nähe von nicht hitzebeständigen Fahrzeugteilen wie Benzinleitungen, Bremsleitungen, Kunststoffen usw. vorbeiführt.

Wenn der Auspuff einmal eingebaut ist, sollten Sie beim ersten Start des Motorrads nicht hinter dem Auspufftopf stehen.



## WARTUNG

Überprüfen Sie regelmäßig die Auspufftopfhalterungen und alle Elemente, die sich durch den Gebrauch abnutzen können. Eine eventuelle Veränderung der Farbe des Auspufftopfs ist normal, dieses Phänomen wird durch die hohen Temperaturen hervorgerufen, die das Produkt erreicht.

Die richtige Wartung beinhaltet die Verwendung bestimmter Produkte, daher sollten Reinigungsmittel mit Säurezusatz nicht verwendet werden.



## NICHTVERTRAGLICHES DOKUMENT

Streetbuzz Distribution GmbH behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung alle notwendigen Änderungen vorzunehmen, um die Qualität seiner Produkte zu verbessern.



## MONTAGE

1- Entfernen Sie das Original-Abgasrohr, indem Sie mit den Schrauben beginnen, die den Krümmer am Zylinder befestigen, und enden mit den Schrauben, die die Abgasstütze halten.

2- Setzen Sie die M8x45-Schrauben gleichzeitig in die Löcher des Auspuffs ein und legen Sie dann die folgenden Teile darauf, wobei Sie schließlich die Spitzmutter anbringen:

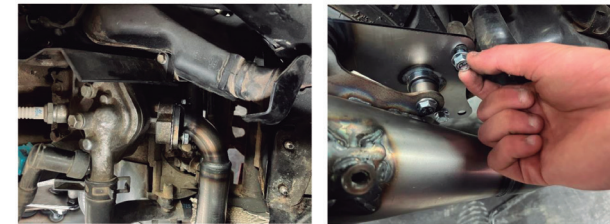
Schrauben auf der Zylinderseite:

Abstandshalter 25x10x11 / Silentblock / Abstandshalter 13x9x21 / Abgasstütze / Silentblock / Große Flügelmutter / Mutter

Schrauben auf der Schalldämpferseite:

Abstandshalter 25x10x7 / Silentblock / Abstandshalter 13x9x21 / Abgasstütze / Silentblock / Große Flügelmutter / Mutter

3- Montieren Sie den Auspuff am Motorrad, indem Sie zuerst den Krümmer am Zylinderende mit der Dichtung am Auspuffrohr befestigen, dann die M6-Muttern auf die Zylinderbolzen setzen und die M8x30-Schrauben von der Stütze zum Rahmen anbringen.



4- Halten Sie das Abgasrohr mit einer Hand, während Sie die M6-Muttern am Krümmer festziehen, ziehen Sie dann die Auspuffmutter an der Stütze fest und ziehen Sie schließlich die Schrauben der Stütze am Rahmen fest.



5- Setzen Sie die Einlassdüse auf den Schalldämpfer, wobei der Schlitz für die Feder in dieselbe Richtung wie der Auslass des Schalldämpfers zeigt, und ziehen Sie die 2 M6-Muttern auf die Bolzen. Setzen Sie O-Ringe in die Kanäle der Düsen ein.

6- Führen Sie das Endstück des Schalldämpfers in den Auslass des Auspuffrohrs ein und legen Sie die Metallklammer um die Außenseite des Schalldämpfers. Setzen Sie eine Feder in die Düse ein und dehnen Sie sie, bis sie in den Auspuffschlitz passt.

7- Setzen Sie die M8x20-Schraube mit einer großen Flügelmutter auf die Metallklammer und ziehen Sie die Schraube auf das geschweißte Gewinde am Auspuff, gegenüber den Federstützen, sowohl am Schalldämpferendstück als auch am Auspuff.



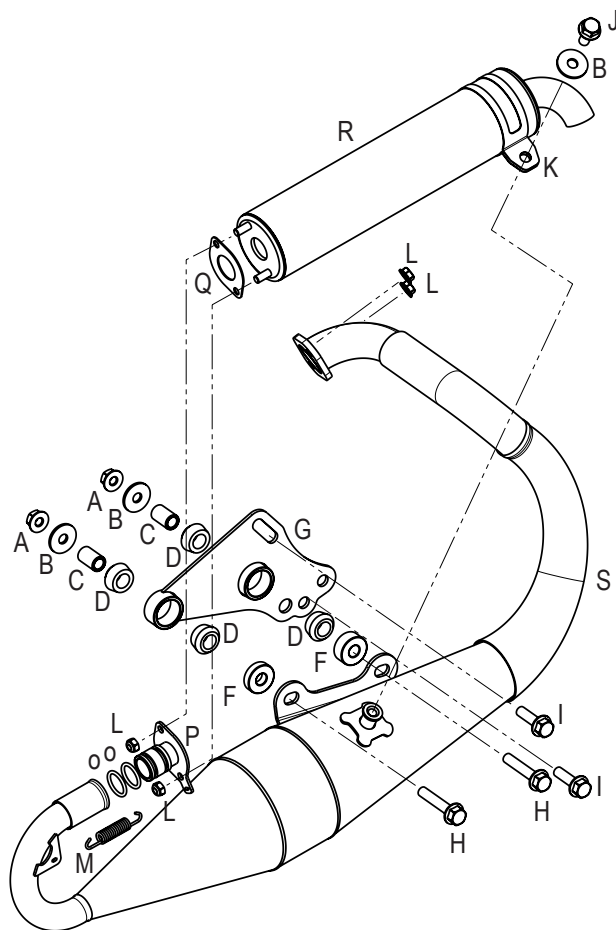


# Dibujo técnico / Technical drawing

ADAPTABLE A PEUGEOT BUXY, SPEEDAKE, SPEEDFIGHT (I, II,III)

## POSICIONES

A Tuerca 118	K Brida
B Arandela 118 sobredimensionada	L Tuerca 116
C Casquillo 13x9x21	M Muelle corto
D Goma Silentblock	O junta tórica
E Casquillo 25x10x7	P Boquilla silenciador
F Casquillo 25x10x11	Q Junta boquilla
G Soporte	R Silenciador
H Tornillo 118x45	S Tubo escape
I Tornillo 118x30	
J Tornillo 118x25	



# Garantía

1. Todos los Productos, siempre y cuando sean utilizados en condiciones normales e instalados de acuerdo con la normativa y legislación en vigor, así como con la correspondiente utilización de la documentación técnica, manual de instalación y uso, están garantizados contra todo defecto de fabricación según el plazo legal establecido en el Real Decreto Legislativo 1/2007 de 16 de noviembre por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.
2. Los plazos de garantía empiezan a contar a partir de la fecha de factura de venta.
3. La garantía cubre la falta de conformidad del Producto, en los términos y plazos que indica la legislación vigente.
4. No se aceptarán reclamaciones en concepto de garantía cuando se hubiese infringido cualquier punto de las condiciones del Certificado de garantía:
  - a) uso indebido del Producto (ejemplo participación en carrera y /o competiciones de cualquier naturaleza);
  - b) falta de mantenimiento;
  - c) utilización del Producto en modelos no indicado como adaptables u homologados en el catálogo;
  - d) montaje del Producto en vehículos y motores no incluido en el catálogo incluyendo las modificaciones del motor y/o de la transmisión;
  - e) recambios y averías producidas por desgaste producido en el uso normal del Producto;
  - f) la garantía no cubre la reparación y el mantenimiento e instalaciones de accesorios y recambios no originales;
  - g) daños causado por fuerza mayor;
  - h) daños causados en consecuencias de un siniestro;
  - i) manipulaciones indebidas del Producto por personas no autorizadas;
  - j) instalación del Producto no conforme con la normativa vigente y con las prescripciones del fabricante descrita en el manual de Producto;
  - k) causa no imputable al fabricante; y sobre carga de funcionalidad de cualquier índole.
- l) Desgaste y/o mal estado de los productos Stage6 limpiado con materiales no autorizado y no específico según el catálogo oficial Stage6 denominado como Kit Limpieza Stage6.

# Guarantee

1. All Products, provided that they have been used under normal conditions and installed in accordance with current regulations and legislation, as well as the corresponding use of technical documentation, installation manual and so, are guaranteed against all manufacturing defects, in accordance with the period legally established in Legislative Royal Decree 1/2007 of the 16th of November, wherein the consolidated text of the General Law for the Defence of Consumers and Users, and other complementary laws, are approved.
2. Guarantee periods begin as of the date the sale is invoiced.
3. The guarantee covers lack of conformity with the Product, in accordance with the terms and periods set forth in current legislation.
4. Guarantee complaints shall not be accepted when any point of the guarantee certificate conditions has been breached:
  - a) undue use of the Product (for example, participating in races and/or competitions of any kind);
  - b) lack of maintenance;
  - c) use of the Product in models that are not indicated as compatible or approved in the catalogue;
  - d) fitting the Product in vehicles and engines not included in the catalogue, including engine and/or transmission amendments;
  - e) replacements and faults brought about through wear-and-tear as a result of normal use of the Product;
  - f) the guarantee does not cover the repair, maintenance and installation of non-original accessories or replacement parts;
  - g) damage caused by force majeure;
  - h) damage caused as a result of an accident;
  - i) undue Product manipulation carried out by non-authorized persons;
  - j) the installation of the Product in a way that does not conform to current regulations or to the manufacturer's guidelines set out in the Product manual;
  - k) causes not attributable to the manufacturer; and functional overload of any kind.
- l) Wear and bad poor condition of Stage6 products cleaned with unauthorized and non-specific materials according to the official Stage6 catalog called Stage6 Cleaning Kit.

**STAGE6** 